

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Zeitschrift:</b> | Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  |
| <b>Herausgeber:</b> | Organización de los Suizos en el extranjero  |
| <b>Band:</b>        | 18 (1991)  |
| <b>Heft:</b>        | 3  |
| <b>Artikel:</b>     | ¿Qué piensan los jóvenes de las personas mayores? Un sondeo : "Mejor sería que fueran un poco menos inflexibles" |
| <b>Autor:</b>       | Meier, Daniel  |
| <b>DOI:</b>         | <a href="https://doi.org/10.5169/seals-909131">https://doi.org/10.5169/seals-909131</a>                          |

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Según un análisis «Vox» del Centro de Investigación para la Política Suiza de la Universidad de Berna, hay mismo un 72 por ciento de soldados de élite que votaron contra el ejército. Este «sí» de la mayoría de los jóvenes a favor de una política global de la paz podría ciertamente ser interpretado como una nueva toma de conciencia de una generación. Pero este resultado, tomado como ejemplo de una toma de conciencia política verdaderamente original, está por el momento bastante aislado.

## La juventud no participa de la vida política.

La juventud estará presente, por ejemplo, en ocasión de las elecciones al Consejo Nacional del 20 de octubre próximo. El Consejero Nacional radical Jean-

Pierre Bonny sostiene la candidatura de Martin Weber, capitán del equipo de fútbol Young Boys, de Berna, «porque queremos demostrar así que todos los jóvenes no son de izquierda». Pero Weber, aún siendo el candidato de la juventud radical, tiene ya 34 años.

¿Por qué el cuadro de la juventud helvética en este año de aniversario es tan sombrío? «Pero, ¡si tienen todo lo que quieren!». Es precisamente ahí que podría encontrarse la razón de esas tentativas desesperadas de ponerse al margen de la sociedad, ya sea que se manifiesten por un consumo desenfrenado, una violencia excesiva y operaciones de extrema derecha. Todo esto se ha visto ya, en una sociedad en la que no hay más tabúes los jóvenes sienten la necesidad de experimentar métodos extremos. Los drogadic-

tos, en particular tratan desesperadamente de distanciarse de la sociedad productora y de consumo y, al llevar a cabo ese propósito, no hacen otra cosa que ir probando las formas extremas de esa sociedad.

Hacerse notar, distinguirse de los demás, tener su propia identidad, todo esto es actualmente infinitamente más difícil para un joven o una joven que hace 20 años, aún para la generación del señor Estermann, presidente de la ciudad de Zurich...

«Qué es pues lo que quieren si ya lo tienen todo». Una sola cosa falta a muchos jóvenes suizos ya se llamen Anne, Franco o Peter, y es la fe en el porvenir.

Bänz Friedli

## ¿Qué piensan los jóvenes de las personas mayores? Un sondeo

## «Mejoraría que fueran un poco menos inflexibles»

*Los mayores tienen ideas estrechas y están «encerrados». Esto es lo que dicen los jóvenes suizos y suizas cuando se les pregunta qué piensan de las personas mayores. Varios jóvenes hablan de sus experiencias en materia de conflicto generacional.*

### Andrina, 23 años, secretaria

No puedo decir que tengo problemas con las personas mayores que yo. Mi mejor amiga tiene 38 años. Además, respeto la experiencia de la vida de los mayores. La única cosa que me indigna es cuando los septuagenarios olvidan que para nosotros, los jóvenes, el mundo es muy diferente de lo que antes era para ellos. Debemos enfrentar otros desafíos y otros problemas. Por otra parte, nacimos en este mundo que no fue hecho por nosotros sino por las generaciones precedentes.

### Eveline, 19 años, aprendiz de asistente de radiología

Estoy contenta de llevarme bien con mis padres. Por ejemplo, vamos juntos a los conciertos. Lo que encuentro irritante es que a mi padre le gusta hacerse servir por mí, a veces se comporta como un pachá. Para mí, mis abuelos son ejemplares, se mantienen jóvenes y siempre están aprendiendo algo. Sería feliz si pudiera conversar con todas las personas mayores como con ellos.

### Géraldine, 19 años, empleada de comercio

Mi padre es típicamente italiano. Le cuesta aceptar que ya estoy siendo adulta.

Por ejemplo, debo volver siempre a casa para la cena. Y cuando alguna vez quiero comer afuera, debo anunciarlo con una

semana de anticipación. Por supuesto que siempre me sublevo contra tales cosas y aprendí a defenderme. Tal vez por eso mi hermana menor tiene menos dificultades. Lo que me fastidia de las personas mayores es que nos miren con cara rara en el tranvía cuando nuestra ropa



no les gusta. Por lo tanto, nos nos convertimos automáticamente en vagabundos por llevar ropa práctica.

### Barbara, 18 años, empleada de comercio

Tengo una buena relación con mis padres. Nunca hay otra cosa que los rozmientos habituales, por ejemplo, cuando tenía que volver a casa antes de la medianoche. Pienso que los padres harían bien siendo un poco menos rígidos. Hace poco estaba en una cola cuando un hombre —además un extranjero— se puso adelante y, repentinamente, se suscitaron discusiones interminables. En casos similares, los jóvenes tienen puntos de vista menos estrechos. No tengo miedo a envejecer, ya me ocurrirá.

### Patrice, 23 años, estudiante

Mis abuelos tienen a veces la idea que pueden ordenarme cualquier cosa. Son terriblemente autoritarios y no hay forma de discutir con ellos. Es común que muchas personas de 40 años y más piensen que uno debe obedecer inmediatamente cuando quieren algo. Estimo que debería haber más comunicación entre unos y otros. Y cuando los padres piden algo a sus hijos, podrían por lo menos explicarles el motivo. En líneas

### Xenofobia. (Fotos: Michael von Graffenreid)

generales, pienso que las personas mayores deberían ser más amplias de espíritu.

### Pascal, 21 años, aprendiz de dibujante para la construcción

Lo que me molesta es el espíritu limitado de muchas personas mayores. Cuando organizamos alguna vez una fiesta en el barrio, hay conseguido reclamos por escándalo nocturno. Puede ser que los jóvenes hagan cosas que los mayores hubieran querido hacer en su juventud, pero que no se animaban. Lo que aprecio de cuando se es joven es el estar libre de toda atadura. Sin embargo no me preocupa envejecer. Lo más importante es tratar siempre de descubrir cosas nuevas.

### Jan, 20 años, electrotécnico

Las personas mayores están a menudo «encerradas». Se vuelven obstinadas e impermeables a los sentimientos. Acabo de regresar de una estadía en Francia, allá no son como nosotros, los mayores y los jóvenes conversan unos con otros. En Suiza hay como un miedo de encontrarse. Yo mismo, me alegro de ir cumpliendo años. Pienso que a los 35 habré realizado algunas cosas en las que debo todavía trabajar algún tiempo. Espero, no obstante, permanecer comunicativo y poder continuar siendo emprendedor junto con los jóvenes.

### Sven, 22 años, estudiante

No tengo grandes dificultades con mis padres. A veces, mi padre viene a mi cuarto para bajar un poco el sonido de mi estéreo. Durante mucho tiempo no

aceptó que fuera en moto y me mostraba las estadísticas de los accidentes. En forma general, creo que las personas mayores tienen una idea fija y no miran a los costados.

Muchas cosas serían diferentes si fueran



**Gottfried Honegger**

Kürzestr. 1  
CH-8716 Schmerikon  
Tel. 055 86 32 00  
Fax 055 86 33 36

A l'occasion du 700<sup>e</sup> anniversaire de notre pays, nous avons publié un catalogue de vente à prix nets en couleur, contenant uniquement des

## Timbres Classiques Suisses

(1843 à environ 1880)

sur 128 pages. Nous enverrons ce catalogue avec plaisir aux intéressés sérieux. Participation aux frais (à déduire lors du premier achat) – veuillez faire parvenir des billets en lettres – pas de chèques). Europe DM 10.– outrèmeur US\$ 10.– ou équivalent.

Que vous ayez l'intention de nous offrir une pièce unique comme souvenir de cette année d'anniversaire, ou bien, afin de commencer une collection entière, nous vous conseillons avec compétence et n'imposant aucune obligation:

Je m'intéresse au grand catalogue en couleur de Timbres Classiques Suisses et joins..... en billets pour son envoi.

Mon adresse: \_\_\_\_\_



*La dificultad de encontrarse a sí mismo: el consumo contra el tedio.*



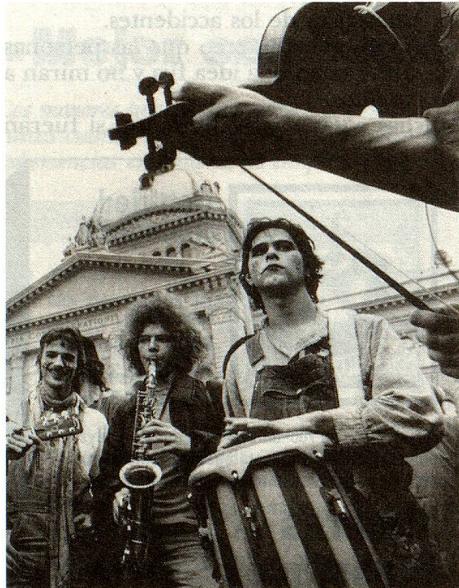
un poco más abiertas y tolerantes. Deberían pensar más a menudo en la situación que prevalecía cuando ellas mismas eran jóvenes y preguntarse si no deberíamos hoy día evitar los errores cometidos en su época.

**Philippe, 15 años, alumno de la escuela secundaria**

Los adultos creen siempre que lo saben todo. Además, me parece que no tienen suficiente confianza en los jóvenes y pretenden que nos falta corrección, lo que en la mayoría de los casos es falso. Opino que nos prohíben muchas cosas solamente porque antes se las prohibían a ellos. Espero que siempre recordaré que yo también fui joven.

Daniel Meier

Redactor de la revista para la juventud «Dialog»



La rebelión contra el sistema.  
(Foto: Michael von Graffenreid)

## La nueva ley Federal sobre las actividades de juventud

Numerosos estudios efectuados sobre la juventud de estas últimas decenias llevan a la conclusión que a los jóvenes de hoy les falta la posibilidad concreta de asumir responsabilidades en la sociedad, a fin de evadirse de la indiferencia y el desaliento que entorpece grandemente el desarrollo armonioso de la personalidad. Para poder alcanzar su pleno desarrollo, el individuo tiene, en efecto, necesidad de encontrar condiciones favorables en las diferentes esferas de la vida. Además de la familia, la escuela, el lugar de trabajo y la iglesia, hay que mencionar igualmente las organizaciones para la juventud que se ocupan de las actividades de juventud y que las estimulan. Es con ese espíritu que la Confederación dio un paso importante para la política suiza de la juventud elaborando la ley federal relativa al fomento de las actividades de juventud extraescolares (Ley sobre las actividades de juventud) que entró en vigencia el 1º de enero de 1991. En realidad, la Confederación patrocina ya desde 1972 ciertas actividades dentro del cuadro de las actividades de juventud extraescolares, basándose sobre directivas del Departamento Federal del Interior. La ley sobre las actividades de juventud tiene su origen en intervenciones parlamentarias presentadas a consecuencia de informes publicados por la Comisión Federal para la Juventud sobre los desórdenes provocados por jóvenes a principio de la década del ochenta y en el compromiso político de las asociaciones de juventud. En el mes de diciembre de 1987, el mensaje del Consejo Federal con el proyecto de ley federal relativa al fomento de las actividades de juventud extraescolares, fue sometido al Parlamento. Contiene las nociones y los objetivos principales de una política de la juventud y de las actividades de juventud en el plan nacional, por ejemplo, la definición de la «juventud», los objetivos de la política de la juventud y la competencia de la Confederación en esa materia frente a la de los cantones y las comunas. El debate parlamentario subsiguiente levantó una viva controversia, particularmente en lo referente al asunto vacaciones-juventud. Finalmente la ley fue adoptada por el Parlamento el 6 de octubre de 1989.

La ley sobre actividades de juventud comprende esencialmente dos aspectos: las vacaciones para los jóvenes y el fomento por parte de la Confederación de las actividades de juventud extraescolares. La verdadera novedad se encuentra en las vacaciones-juventud. Se trata de una disposición introducida en el Código de Obligaciones en virtud de la cual los aprendices y los trabajadores y trabajadoras jóvenes de hasta 30 años pueden beneficiar de vacaciones no remuneradas de cinco días laborables por año como máximo, si es que ejercen una actividad voluntaria en el seno de una institución cultural o social, por ejemplo, en calidad de responsable de distintas manifestaciones de grupos, de animadores de encuentros de jóvenes, de experto en juventud y deporte, de participante de cursos de perfeccionamiento para instructores y miembros del personal, dirigente de actividades de juventud, etc. Parece que luego de un período preliminar, marcado por vacilaciones muy comprensibles, esta disposición de derecho privado fue bien recibida por los jóvenes trabajadores de ambos sexos y por los empleadores. Dentro del marco del apoyo acordado por la Confederación a las actividades de juventud extraescolares, la nueva ley menciona dos formas principales de fomento, es decir las ayudas financieras y las otras prestaciones. Estas últimas preveen la entrega, a título gratuito, de los impresos publicados por la Confederación a todas las organizaciones de juventud que reciben una ayuda financiera de la Confederación, así como el préstamo también gratuito a los responsables de las actividades de juventud de material militar y equipos de deporte para los cursos de perfeccionamiento.

En el curso de los debates relativos a la ley sobre actividades de juventud, una de las grandes preocupaciones de las asociaciones de juventud fue siempre que se pusiera en pie de igualdad la formación de los responsables de todas las actividades de juventud, fueran o no deportivas. La Oficina Federal de la Cultura tuvo en cuenta esa preocupación.

Finalmente, una reducida parte del crédito está prevista para la ayuda a proyectos particulares, lo que permite apoyar económicamente proyectos nacionales o internacionales que no estén dentro del cuadro de las actividades habituales de una organización de juventud. Es así posible promover nuevas ideas e iniciativas para las actividades de juventud, por ejemplo intercambio de juventudes teatrales con otros países, programas de animación destinados a favorecer la creatividad literaria y periodística en niños y jóvenes, participación de jóvenes suizos en acciones de ayuda en países en desarrollo, etc.

La nueva ley sobre las actividades de juventud constituye el fundamento de una política progresista de la juventud en Suiza. En comparación con otros países europeos, Suiza hace obra de pionero. Es de esperar que esta nueva ley pueda servir de modelo para las legislaciones similares a nivel cantonal o comunal.

Mario Frasa,  
Oficina Federal de la Cultura, Asuntos de la Juventud

## Inheritance

in Switzerland:

Last Will

Inventory

Dissolution of community property  
and inheritance partition

Estate Division Contract



Treuhand Sven Müller

Birkenrain 4  
CH-8634 Hombrechtikon ZH  
Tel. 055/42 21 21